

Your Right to Education:

A handbook for refugees and displaced communities

USER GUIDE



The Women's Commission for Refugee Women and Children created ***Your Right to Education: A handbook for refugees and displaced communities*** to raise awareness of everyone's right to education. The handbook uses drawings that readers at all levels can understand.

We hope that you will share *Your Right to Education* with **children, young people and adults** in your community to help them better understand the right to education, how it fits with other human rights and the benefits that education may bring. We also hope that *Your Right to Education* will serve as a tool to discuss these issues in depth and to encourage action to expand and improve education in displaced communities.

Who should get a copy of *Your Right to Education*?

- **Children, young people and adults, including:**
 - Camp education committee members
 - Community leaders or elders
 - Teachers
 - Parents
 - Parent-Teacher Associations
 - Peer educators
 - Youth groups



How can **children and young people** use *Your Right to Education*?

- **Read *Your Right to Education* with a group of children and discuss the images and ideas presented in the book. Children can color in the pictures. You can use these discussion questions:**
 - What rights do all people have? How are these rights connected to your right to education?
 - How do you think some of the characters in these illustrations overcame the challenges they faced? How did getting an education improve their lives and communities?
 - What do you think would help you and your friends achieve your right to education?
- **Choose one of the illustrations in this book, and write, tell or act out a story about the characters.**
- **Draw pictures illustrating the important themes in this book as they relate to your experiences.** For example, draw pictures to illustrate your dream for the future and how education will help you to achieve them.
- **Perform a role-play or skit in which you explain the right to education to someone else in your community.**

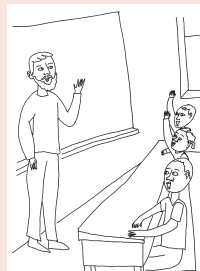
How can adults and young people use *Your Right to Education*?

- **Hold a discussion about the ideas presented in *Your Right to Education*, and connect these ideas to issues in your own community. Questions you can discuss include:**
 - Who in our community doesn't know that all children have a right to education? What actions can we take to increase their awareness and understanding of these rights?
 - Do children in our community enjoy the seven freedoms upholding a right to education? Which children do? Which do not? What can we do to protect those freedoms?
 - What can we do to support schooling and learning so that we all enjoy the benefits of an educated community?
- **Develop activities and plans to support education in your community.**
- **Practice sharing these ideas with others through role-playing a conversation** with a person who is less familiar with these concepts. Help him or her to better understand them.
- **Discuss the right to education in community meetings**, to make sure that leaders, community groups and others understand the connection between education and other basic rights and community needs.
- **Create a poster campaign to promote awareness of the right to education.** Design slogans and images that are relevant to the issues in your own community. Hang posters in public spaces that are visited by children, young people and adults.

You can find more ideas for activities to share *Your Right to Education* at: http://www.womenscommission.org/pdf/right_to_ed_activities.pdf

Your Right to Education is the second in a series of tools that the Women's Commission for Refugee Women and Children and Pearson Foundation developed to improve access to quality education for displaced communities. The first book, *Right to Education during Displacement: A resource for organizations working with refugees and internally displaced persons*, is available at http://www.womenscommission.org/pdf/right_to_ed.pdf.

To order additional copies or share suggestions on how to improve these handbooks, please email: info@womenscommission.org or send a letter to: Women's Commission for Refugee Women and Children, 122 East 42nd Street, 11th Floor, New York, NY 10168, USA.



Votre droit à l'éducation:

Un manuel pour les réfugiés et les communautés déplacées

Guide d'utilisateur



La Commission des Femmes pour les Femmes et Enfants Réfugiés a créé *Votre droit à l'éducation: Un manuel pour les réfugiés et les communautés déplacées*, pour sensibiliser chacun sur le droit de tous à l'éducation. Ce manuel utilise des dessins qui peuvent être compris par des lecteurs de tout niveau.

Nous espérons que vous partagerez *Votre droit à l'éducation* avec **les enfants, les jeunes et les adultes** de votre communauté pour les aider à mieux comprendre le droit à l'éducation, comment il fonctionne en relation avec les autres Droits de l'Homme, et les bénéfices que l'éducation peut apporter. Nous espérons aussi que *Votre droit à l'éducation* servira d'outil pour discuter de ces questions de façon approfondie et encourager l'action pour étendre et améliorer l'éducation dans les communautés déplacées.

Qui devrait recevoir une copie de *Votre droit à l'éducation* ?

- **Les enfants, les jeunes et les adultes, y-compris :**
 - Les membres de comités d'éducation dans les camps
 - Les chefs de communauté ou les doyens
 - Enseignants
 - Parents
 - Associations de parents d'élèves
 - Les éducateurs de pairs
 - Les groupes de jeunes



Comment **les enfants et les jeunes** peuvent-ils utiliser *Votre droit à l'éducation* ?

- **Lisez *Votre droit à l'éducation* avec un groupe d'enfants et parlez des images et des idées présentées dans le manuel. Les enfants peuvent colorier les images. Vous pouvez vous servir des questions de discussion suivantes :**
 - Quels sont les droits de tous ? Comment ces droits sont-ils connectés au droit à l'éducation ?
 - Comment pensez-vous que les personnages dans les images ont surmonté les défis auxquels ils faisaient face ? Comment le fait d'être éduqué a-t-il amélioré leur vie et leur communauté ?
 - Selon vous, qu'est-ce qui aiderait vous et vos amis à concrétiser votre droit à l'éducation ?
- **Choisissez une des illustrations du manuel et écrivez, racontez ou présentez sur les personnages.**
- **Faites des dessins illustrant les thèmes importants du manuel en relation avec vos expériences.** Par exemple, faites des dessins pour illustrer vos rêves pour le futur et comment l'éducation vous aidera à les concrétiser.
- **Présentez un jeu de rôle ou un sketch dans lequel vous expliquez le droit à l'éducation à d'autres membres de votre communauté.**

De plus...

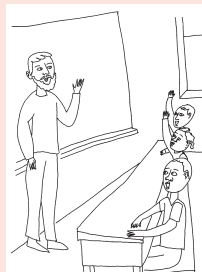
Comment les adultes et les jeunes peuvent-ils utiliser *Votre droit à L'éducation* ?

- **Menez une discussion sur les idées présentées dans *Votre droit à L'éducation* et connectez ces idées aux problèmes dans votre communauté. Les questions à discuter comprennent :**
 - Qui parmi la communauté ne sait pas que tous les enfants ont droit à l'éducation ? Quelles actions peut-on prendre pour les sensibiliser et les aider à mieux comprendre ce droit ?
 - Les enfants de la communauté profitent-ils des sept libertés soutenant le droit à l'éducation ? Lesquels oui ? Lesquels non ? Que peut-on faire pour protéger ces libertés ?
 - Que peut-on faire pour soutenir l'enseignement et l'apprentissage pour que tous profitent des bénéfices d'une communauté éduquée ?
- **Développez des activités et plans pour soutenir l'éducation dans votre communauté.**
- **Préparez-vous à partager ces idées avec d'autres avec un jeu de rôle d'une conversation avec quelqu'un qui connaît moins bien ces principes.** Aidez-le ou la à les comprendre mieux.
- **Parlez du droit à l'éducation lors de rassemblements de la communauté,** pour être sûr que les chefs, les groupes communautaires et d'autres comprennent la relation entre le droit à l'éducation et les autres droits fondamentaux et besoins de la communauté.
- **Créez une campagne de posters pour sensibiliser au droit à l'éducation.** Dessinez des slogans et des images qui touchent aux problématiques dans votre communauté. Affichez les posters aux endroits fréquentés par les enfants, les jeunes et les adultes.

Vous trouverez d'autres idées d'activités pour partager *Votre droit à L'éducation* en Anglais à : http://www.womenscommission.org/pdf/right_to_ed_activities.pdf

Votre droit à L'éducation est le deuxième ouvrage de la série d'outils développés par la Commission des Femmes pour les Femmes et Enfants Réfugiés et la Fondation Pearson pour améliorer l'accès à et la qualité de l'éducation pour les personnes déplacées. Le premier livre, *Droit à L'Education Durant le Déplacement : une ressource pour les organisations travaillant avec les réfugiés et les personnes déplacées à l'intérieur de leur pays* est disponible en Anglais à : http://www.womenscommission.org/pdf/right_to_ed.pdf

Pour demander des copies supplémentaires, ou partager vos suggestions pour améliorer ces manuels emaillez : info@womenscommission.org ou envoyez une lettre à : Women's Commission for Refugee Women and Children, 122 East 42nd Street, 11th Floor, New York, NY 10168, USA.



كيف يمكن للكبار ولصغار السن استخدام دليل 'حقوقك في التعليم'؟

- قُم بإجراء مناقشة بشأن الأفكار المعروضة في الدليل واربط هذه الأفكار بقضايا موجودة في مجتمعك. ومن بين الأسئلة التي يمكن أن تناقشها ما يلي:
- مَنْ في مجتمعنا لا يعرف أن لجميع الأطفال الحق في التعليم؟ وما هي التدابير التي يمكن أن نتخذها من أجل زيادة وعيهم وفهمهم لهذه الحقوق؟
- هل يتمتع الأطفال في مجتمعنا بالحريات السبع التي تدعم الحق في التعليم؟ وَمَنْ هم الأطفال الذين يتمتعون بها؟ ومن هم الأطفال الذين لا يتمتعون بها؟ وما هو الذي يمكن أن نفعله من أجل حماية تلك الحريات؟
- ما هو الذي يمكن أن نفعله لدعم التعليم المدرسي والتعلم لكي نتمتع جميعاً بفوائد مجتمع متعلم؟
- صمّم أنشطة وخططاً لدعم التعليم في مجتمعك.
- مارس تبادل هذه الأفكار مع الآخرين من خلال تمثيل محادثة مع شخص أقل إلماماً بهذه المفاهيم. وساعد ذلك الشخص. سواء كان ذكراً أو أنثى. على أن يفهمها فهماً أفضل.
- ناقش الحق في التعليم في الاجتماعات المجتمعية. للتأكد من أن القادة والمجموعات المجتمعية وغيرهم يفهمون الصلة بين التعليم وغيره من الحقوق الأساسية واحتياجات المجتمع.
- صمّم حملة ملصقات لتعزيز الوعي بالحق في التعليم وقم بتصميم الشعارات والصور ذات الصلة بالقضايا الموجودة في مجتمعك. وقم بتعليق الملصقات في الأماكن العامة التي يرتادها الأطفال وصغار السن والكبار.

يمكنك العثور على مزيد من الأفكار بشأن أنشطة تبادل 'حقوقك في التعليم' في الموقع
http://www.womenscommission.org/pdf/right_to_ed_activities.pdf

دليل 'حقوقك في التعليم' هو الثاني في سلسلة أدوات أعدتها اللجنة النسائية للاجئين والأطفال اللاجئين بالاشتراك مع مؤسسة بيرسون من أجل تحسين سبل الحصول على تعليم جيد لمجتمعات المشردين. والدليل الأول، وعنوانه 'الحق في التعليم أثناء التشرد: مرجع للمنظمات العاملة مع اللاجئين والمشردين داخلياً'، متوافر في الموقع
http://www.womenscommission.org/pdf/right_to_ed.pdf.

ولطلب نسخ إضافية أو لطرح مقترحات بشأن كيفية تحسين هذه الأدلة، يُرجى الاتصال بالبريد الإلكتروني على العنوان التالي:
info@www.womenscommission.org

أو يرجى توجيه رسالة إلى

Women's Commission for Refugee Women and Children, 122 East 42nd Street, 11th Floor,
New York, NY 10168, USA.



Women's Commission for Refugee Women and Children, 122 East 42nd Street, New York, NY 10168, USA

tel: +1 212 551 3115 . fax: +1 212 551 3180 . info@womenscommission.org

كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧

www.womenscommission.org